

Mobile

Original

Mode d'emploi

Schick GmbH



Nous nous réjouissons que vous vous soyez décidé(e) pour un appareil de haute qualité technique de la maison SCHICK et nous vous souhaitons beaucoup de succès et de plaisir au travail avec votre nouvelle pièce à main technique. Nous avons composé cette notice d'utilisation afin de vous familiariser avec votre nouvel appareil et afin de vous fournir les indications nécessaires pour son opération et sa maintenance.

Données relatives au projet:

Nom du produit: Q Mobile

Seriennummer: Axxx xxx

Fabricant et représentant autorisé: Schick GmbH

Lehenkreuzweg 12
D 88433 Schemmerhofen
Tel. +49 7356 95000
Fax. +49 7356 950095
info@schick-dental.de
www.schick-dental.de

Date de révision: 10/2019

Table des matières

1	En ce qui concerne ce mode d'emploi	5
1.1	Généralités	5
1.2	Documentations complémentaires	5
1.3	Signes et symboles utilisés	5
1.4	Structure des avertissements	6
2	Dispositions générales relatives à la sécurité	7
2.1	Principes	7
2.2	Mauvaise utilisation du Q Mobile	7
2.3	Sélection et qualification du personnel	7
2.4	Dispositifs de sécurité	8
2.5	Panneaux de sécurité	8
2.6	Mesures de protection	8
2.7	Consignes de sécurité	8
3	Contenu livré	10
3.1	Accessoires optionnels	10
4	Description technique	11
4.1	Aperçu	11
4.2	Caractéristiques des outils	11
4.3	Plaque signalétique	11
5	Transport et stockage	12
5.1	Transport	12
5.2	Stockage	12
5.3	Mise en service	12
5.4	Chargement	12

6	Vue d'ensemble des fonctions :	13
6.1	Aperçu des fonctions	13
6.2	Mise en marche du Q Mobile	13
6.3	Utilisation de la pièce à main et de la commande	13
6.4	Afficher des informations supplémentaires:	14
6.5	Changement d'outil	15
6.6	Changement du sens de rotation de la pièce à main	16
6.7	Séparer la pièce à main et la batterie	16
6.8	Utilisation des cordons de connexion	17
6.9	Arrêter le Q Mobile	17
7	Aide en cas de dysfonctionnements	18
7.1	Messages de dysfonctionnements et d'erreurs	18
8	Entretiens réguliers	18
8.1	Consignes générales	18
8.2	Plan d'entretien et de contrôle	19
8.3	Effectuer les travaux d'entretien et de contrôle	19
9	Caractéristiques techniques	20
10	Annexe	21
10.1	Adresse de service	21
10.2	Declaration of Conformity	22

1 En ce qui concerne ce mode d'emploi

Avant d'utiliser le Q Mobile pour la première fois, vous devez lire cette notice d'utilisation.

Lisez en particulier le chapitre 2 « Dispositions générales relatives à la sécurité ».

1.1 Généralités

Cette notice est censée vous faciliter la familiarisation avec QUBE II et l'utilisation de ses possibilités d'utilisation conformes aux dispositions.

La notice d'utilisation contient des indications importantes, afin de pouvoir exploiter QUBE II de manière sûre et correcte. Leur respect aide :

- à éviter des dangers
- à réduire les frais de réparation et les temps d'immobilisation
- à augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit

Cette notice d'utilisation doit être lue et appliquée par chaque personne chargée de travaux avec Q Mobile.

En plus de cette notice d'utilisation, les prescriptions relatives à la prévention d'accidents et à la protection de l'environnement applicables au lieu d'utilisation doivent être respectées.

1.2 Documentations complémentaires

Sous www.prodenthese.fr, vous trouvez toujours la version actuelle de cette notice d'utilisation ainsi que des informations actuelles relatives au produit.

1.3 Signes et symboles utilisés

Dans cette notice d'utilisation, les signes et symboles suivants sont utilisés:

- Symbole d'activité : Le texte suivant ce signe décrit des instructions d'activité, qui doivent être effectuées dans l'ordre indiqué du haut vers le bas.
- ✓ Symbole de résultat: Le texte suivant ce signe décrit le résultat d'une action.



Symbole d'information: Informations supplémentaires

1.4 Structure des avertissements

Niveaux d'avertissement	Mot de signalisation	Utilisation en cas de ...	Conséquences possibles, si la consigne de sécurité n'est pas respectée:
	DANGER	Dommages corporels (danger immédiat imminent)	Mort ou blessures des plus graves !
	AVERTISSEMENT	Dommages corporels (situation potentiellement dangereuse)	Mort ou blessures des plus graves !
	PRUDENCE	Dommages corporels	Blessures légères ou mineures !

Tab. 1.1 Niveaux d'avertissement

Les avertissements sont structurés de la façon suivante :

- Pictogramme avec mot de signalisation correspondant au niveau d'avertissement
- Description du danger (type de danger)
- Description des conséquences du danger (conséquences du danger)
- Mesures (activités) pour l'évitement du danger



DANGER!

Type de danger (texte)

Conséquences du danger (texte)

➤ Prévention du danger (texte)

Signes d'avertissement Des consignes de sécurité spéciales sont émises aux endroits pertinents respectifs. Elles sont marquées par les symboles suivants.



Zone à danger générale

Ce signe figure devant des activités, pendant l'exercice desquelles il y a risque de dommages corporels et de graves dommages matériels.



Haute tension

Ce signe figure devant des activités, pendant l'exercice desquelles il y a risque d'une décharge électrique, éventuellement avec des conséquences mortelles

**Blessures aux mains**

Ce signe figure devant des activités, pendant l'exercice desquelles il y a risque de blessure au niveau des mains.

S'il existe une source de danger sans équivoque, alors un des symboles suivants est placé devant.

2 Dispositions générales relatives à la sécurité

2.1 Principes

Utilisation uniquement avec les vitesses de rotation maximales prévues par le fabricant de l'outil. Seule utilisation d'outils prévus par le fabricant/le commerçant en rapport avec l'application des données de performance de Q Mobile.

2.2 Mauvaise utilisation du Q Mobile

Le système ne doit pas être utilisé :

- dans un environnement à risque d'explosion
- pour des applications médicales sur le patient
- pour le traitement de matériaux humides
- pas de matériaux inflammables et combustibles
- Toute utilisation différente de celle prévue par le fabricant conformément aux dispositions est un mauvais usage

2.3 Sélection et qualification du personnel

Qualification du personnel : Les personnes suivant une formation et les stagiaires uniquement après une instruction par un opérateur expérimenté.

2.4 Dispositifs de sécurité

La machine technique Q Mobile dispose d'un display, qui représente la vitesse de rotation maximale préalablement réglée.

2.5 Panneaux de sécurité

Référence à la plaque signalétique sur l'appareil de commande



Signification

Lire consciencieusement la notice d'utilisation avant la mise en service.

2.6 Mesures de protection

Ne pas porter des cheveux longs ouverts.

Toujours se servir de l'aspiration.

Équipement de protection personnelle

Lunettes de protection

Aspiration au poste de travail

2.7 Consignes de sécurité

Consignes générales

Prudence !

Risque de blessure par outils pointus et/ou en rotation !

Porter des lunettes de protection.

Lors du transport

Transport ou expédition uniquement dans l'emballage d'origine et dans un colis d'expédition approprié.

Pendant l'exploitation

Opération et exploitation uniquement avec une installation d'aspiration suffisante et avec vêtements de protection appropriés.



En fonctionnement avec sens de rotation à gauche, sous certaines conditions, il se peut que la pince de serrage se desserre lors de l'utilisation d'une pièce à main standard !

Utilisation du chargeur et du MT A



Rechargez les batteries uniquement avec des chargeurs recommandés par le fabricant. Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.



Utilisez uniquement les batteries prévues dans les outils électriques. L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et des risques d'incendie.



Gardez la batterie inutilisée à l'écart des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer une rupture des contacts. Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.



En cas d'utilisation incorrecte, le liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. Rincer en cas de contact accidentel avec de l'eau. Si le liquide entre dans les yeux, demandez une assistance médicale supplémentaire. Les fuites de liquide de la batterie peuvent provoquer une irritation de la peau ou des brûlures.



N'utilisez pas de batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent se comporter de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.



N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures élevées. Le feu ou les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.



Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil de batterie en dehors de la plage de température spécifiée dans le manuel d'utilisation. Une mauvaise charge ou une charge en dehors de la plage de température autorisée peut détruire la batterie et augmenter le risque d'incendie.

Travaux d'entretien et de contrôle

- conformément à la notice d'utilisation

- Personnes suivant une formation et stagiaires uniquement après l'instruction par un opérateur expérimenté

Travaux de maintenance et de réparation

- Uniquement par le fabricant
- Réglage, apprentissage uniquement par du personnel formé en la matière disposant de connaissances spéciales pour la classe d'appareil respective.

Modifications au niveau de la construction

Des modifications au niveau de la construction sur le produit ne sont pas autorisées.

3 Contenu livré

	Art.Nr.
Q Mobile cpl. avec station de charge	9705
Q Mobile pièce à main sur batterie	9700
Bloc de commande cpl. Q Mobile	9703
Station de charge avec deux outils	9701

3.1 Accessoires optionnels

9654 Sac banane (sans contenu)

9604 Câble de connexion pour séparer la batterie et la pièce à main

9604/1 Câble de connexion pièce à main Q Basic, Q Profi, QUBE long version

4 Description technique

4.1 Aperçu

L'installation Q Mobil est un micromoteur moderne pour l'utilisation universelle dans le laboratoire ou cabinet dentaire pour le traitement de tous les matériaux.

Description du fonctionnement

La pièce à main sans fil Q Mobile est utilisée comme outil de meulage portatif. Il dispose d'une batterie amovible qui comprend également l'électronique de commande et de charge. Le panneau de commande de la batterie permet de choisir la vitesse et le sens de rotation. L'écran LCD indique la vitesse pré réglée, la vitesse actuelle du moteur en marche, le sens de rotation et l'état de charge de la batterie. Pendant les pauses de travail, le Q Mobile est placé sur la station de charge.

Grâce au cordon disponible en option, la pièce à main peut être utilisée séparément de la batterie.

4.2 Caractéristiques des outils

Uniquement des outils avec concentricité irréprochable doivent être utilisés. Diamètre de tige en fonction de la variante de la pince de serrage 2,35 mm ou 3 mm.

4.3 Plaque signalétique

(1) →

(2)

(3)

(4)

(5) →

(6)

(7)

(10) →

(8) ↑

SCHICK

D-88433 Schemmerhofen
Telefon +49 7356 9500-0
www.schick-industrie.de
Made in Germany

Typ	Q Mobile
Nr.	A 826341
	10,9V - 3,5Ah
	38,1 Wh
	3-30.000 1/min

Best.Nr.: 9703






1. Fabricant
2. Type
3. Numéro de série
4. Alimentation en tension
5. Puissance
6. Fréquence du secteur
7. No de réf. de commande
8. Pictogramme: Indication relative à l'élimination
9. Pictogramme: Respectez la notice d'utilisation
10. Marquage CE-

5 Transport et stockage

5.1 Transport

Si, lors de la remise de la marchandise, un endommagement de l'emballage est visible de l'extérieur, ce dernier doit immédiatement être communiqué à la société de transport et être confirmé par écrit. Ensuite, le dégât doit immédiatement être signalé à la Schick GmbH.

Exigences posées au site d'implantation

Des appareils fortement refroidis doivent être amenés à température ambiante avant leur mise en service. Risque de formation d'eau de condensation.

5.2 Stockage

Exigences posées au lieu de stockage

Dans l'emballage d'origine, uniquement à l'intérieur, protégé contre l'humidité.

5.3 Mise en service

Le Q Mobile est livré prêt à l'emploi. La batterie est déjà partiellement chargée et peut être utilisée immédiatement.

Chargeur de batterie:



Avant la mise en service du chargeur, comparez si la tension et la fréquence spécifiées sur la plaque signalétique correspondent aux données de votre réseau.

5.4 Chargement

- Pour recharger le Q Mobile, la station de charge doit être branchée sur une prise secteur
- ✓ L'écran affiche l'état de charge actuel en %



Référez-vous aux consignes générales de sécurité au point 2.7!



Seule la station de charge fournie avec la batterie peut être utilisée pour charger la batterie. Numéro d'article 9701!

6 Vue d'ensemble des fonctions :

6.1 Aperçu des fonctions



6.2 Mise en marche du Q Mobile

- Appuyez une fois sur le bouton ON/OFF pendant minimum 1 seconde.

6.3 Utilisation de la pièce à main et de la commande

Après avoir appuyé sur le bouton ON/OFF, le Q Mobile est prêt à fonctionner.

Indicateur de base:

Vitesse maximale

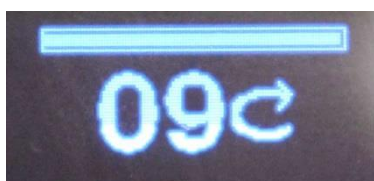


État de charge

Sens de rotation

La vitesse de rotation prédéfinie est affichée en abrégé sur l'écran. La vitesse indiquée doit être multipliée par 1 000.

Exemple:



100% État de charge, 9.000 t/min., rotation à droite

Le régime du moteur peut être réglé de deux manières:

1. Préréglage avant le démarrage
2. Réglage pendant que le Q Mobile est en cours d'utilisation



Impérativement prendre en compte la vitesse de rotation maximale admissible de l'outil serré avant le démarrage de la pièce à main !

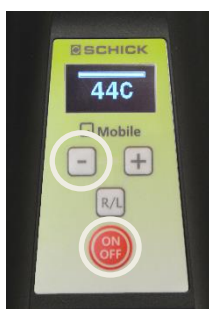
6.4 Afficher des informations supplémentaires:

Le Q Mobile peut fournir des informations sur les paramètres supplémentaires à l'aide de raccourcis clavier:

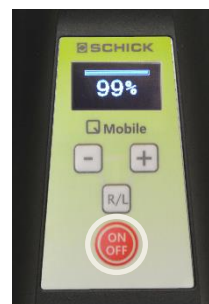
- Appuyez sur la touche ON/OFF puis maintenez la touche supplémentaire correspondante
- ✓ L'information supplémentaire est affichée pendant environ 3 secondes



Heures de fonctionnement



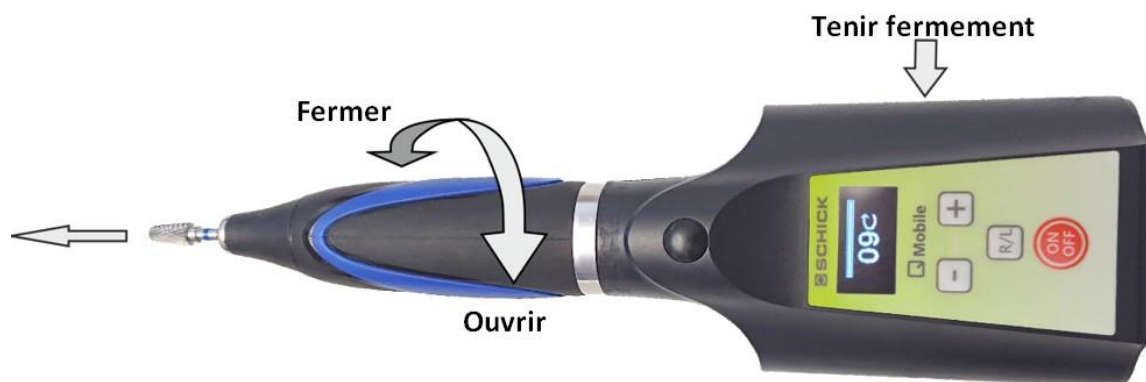
Température de fonctionnement



Capacité de la batterie en %

6.5 Changement d'outil

En tournant le corps la pièce à main, la pince de serrage peut être ouverte ou fermée.



Remarque:



Changement d'outil uniquement avec le moteur à l'arrêt ! En ce qui concerne la précision et la durée de vie de la pince de serrage, un outil doit toujours être serré dans la tige de protection jointe au départ de l'usine - également en cas de non-exploitation.



Prudence : Afin d'éviter un pliage des manches d'outils en cas de vitesses de rotation élevées, par principe, toujours insérer les outils aussi loin que possible dans la pince de serrage, afin d'obtenir la force de maintien maximale !



En cas d'utilisation de fraises liées à la direction, le mode de fonctionnement correct (courant à droite ou à gauche) doit être respecté.

6.6 Changement du sens de rotation de la pièce à main

Le sens de rotation de la pièce à main Q Mobile peut être modifié grâce à l'interrupteur situé sur le panneau de commande. Le sens d'utilisation prévu par Schick est à droite.

Changement de sens de rotation:

➤ Actionnez l'interrupteur R/L sur le panneau de commande

➤ Le sens de rotation est représenté par une flèche sur l'écran;  ou 



Si la pièce à main Q Mobile n'est plus utilisée dans le sens de rotation gauche, la pince de serrage peut se desserrer, cela empêche la fixation de l'outil en place en toute sécurité.

6.7 Séparer la pièce à main et la batterie

La batterie peut être facilement déconnectée de la pièce à main. Ainsi, le Q Mobile peut être utilisé à l'aide de plusieurs batteries en fonctionnement continu.



- Pressez le bouton de déverrouillage et retirez la pièce à main de la batterie
- Pour le montage, insérer la pièce à main dans la batterie jusqu'à la butée finale

6.8 Utilisation des cordons de connexion

À l'aide des cordons en option, la pièce à main et la batterie peuvent être utilisées séparément.

1. Séparez la pièce à main et la batterie comme décrit au point 6.7.
2. Connecter le cordon à la pièce à main comme suit:



3. Lorsque le câble est branché à la batterie, branchez d'abord le connecteur avec les contacts, puis branchez le capuchon du câble en fonction des marques jusqu'à l'enclenchement.



6.9 Arrêter le Q Mobile

Maintenir le bouton ON/OFF pour une durée supérieure à 3 secondes.

7 Aide en cas de dysfonctionnements

7.1 Messages de dysfonctionnements et d'erreurs

Le Q Mobile dispose d'une électronique intelligente qui détecte les interférences et les affiche sur l'écran. Par exemple, si le moteur est bloqué au démarrage ou pendant la course, cela sera affiché sur l'écran sous la forme d'un «Block».

En cas de fonctionnement prolongé à la limite de puissance, le Q Mobile peut s'éteindre de manière autonome en tant que protection contre les surcharges. Pour remettre en service le Q Mobile dans ce cas, il doit être placé une fois sur la station de recharge connectée au réseau électrique.

Si une erreur ne peut pas être corrigée avec la description ci-dessus, veuillez contacter la société Prodenthèse au 04 50 93 64 20.

8 Entretien réguliers

8.1 Consignes générales

La pièce à main de moteur Q Mobile est conçue pour une durabilité maximale, mais la pince de serrage doit toutefois être démontée et nettoyée de temps en temps et la saleté accumulée sous la pointe de la pièce à main doit être éliminée à l'aide d'un pinceau.

Des salissures sur les surfaces en plastique peuvent être éliminées avec un chiffon sec.

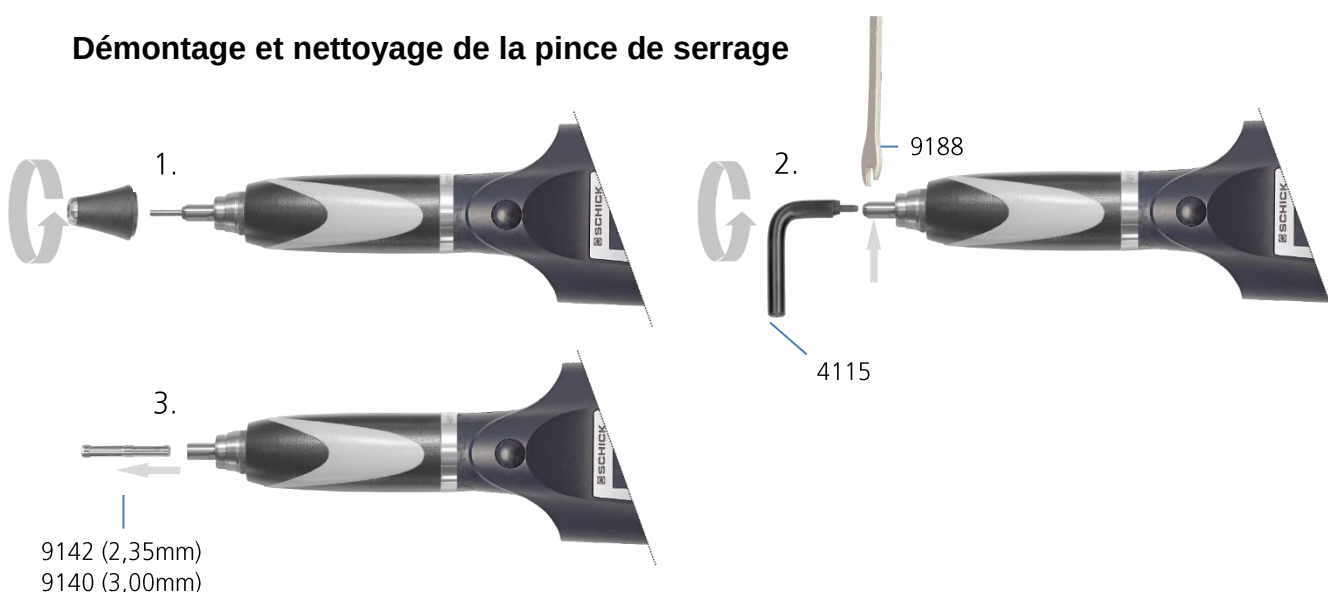
Ne pas utiliser de détergents agressifs !

8.2 Plan d'entretien et de contrôle

Intervalle	Activités d' entretien et de contrôle	Remarques
Une fois par semaine	Démonter la pointe et supprimer la saleté	Ne pas utiliser d'air comprimé !
Une fois par mois	Démonter, nettoyer et graisser la pince de serrage	Graisser avec une graisse épaisse (non liquide)

8.3 Effectuer les travaux d'entretien et de contrôle

Démontage et nettoyage de la pince de serrage



1. Enlevez l'outil, dévissez la pointe et retirez le capuchon anti-poussière de la pièce à main
2. Introduire la clé pour pince de serrage (référence 4115) dans la pince de serrage ouverte, tenir la clé à fourche (référence 9188) sur la surface de clé sur l'arbre et dévisser la pince de serrage d'un coup, le cas échéant en tapant sur la clé de pince de serrage.
3. Retirez la pince de serrage de l'axe

-  Après un nettoyage en profondeur de la pince de serrage, cette dernière doit être légèrement graissée avec de la graisse épaisse sur le côté extérieur avant le remontage.
-  Ne serrez la pince de serrage que légèrement lors du remontage ! En fonctionnement normal (course à droite), la pince de serrage se resserme d'elle-même.
-  En ce qui concerne la précision et la durée de vie de la pince de serrage, un outil doit toujours être serré dans la tige de protection jointe au départ de l'usine - également en cas de non-exploitation.



Ne jamais nettoyer la pièce à main avec de l'air comprimé !



Vous trouverez la clé pour démonter la pince de serrage sur la station de charge.

9 Caractéristiques techniques

Pièce à main:

Caractéristiques techniques

Vitesse de rotation	3.000 – 30.000 1/min
Couple max.	5,5 Ncm
Diamètre	Max. 29 mm
Longueur	120 mm
Poids	194 g
Refroidissement	Système fermé sans refroidissement
Système d'entraînement	Moteur CC à induction
Tolérance de concentricité	< 0,02 mm
Pinces de serrage	Ø 2,35mm (standard) ou 3,0 mm (en option)
Changement d'outil	Serrage rapide

Batterie:

Dimensions:

Largeur	71 mm
Hauteur	125 mm
Profondeur	43 mm
Poids	250 g
Capacité	3.500 mAh
Plage de température de charge	5° - 40° C

La valeur totale d'oscillation dans l'opération est soumise à 2,5m/s².

10 Annexe

10.1 Adresse de service

Schick GmbH

Lehenkreuzweg 12

88433 Schemmerhofen

Tel.: +49 7356 9500-0

Fax: +49 7356 950095

E-Mail: info@schick-dental.de

Internet: www.schick-dental.de

En cas de besoin de service, veuillez envoyer votre appareil directement à la société Schick GmbH.



Schick GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen
Telefon +49 7356 9500-0
Telefax +49 7356 9500-95
E-Mail info@schick-dental.de
Internet www.schick-dental.de

La société Schick GmbH se réserve le droit de modifier cette documentation et les descriptions, les mesures et les données techniques y figurant sans avis préalable.

La société Schick GmbH n'assume pas de responsabilité pour d'éventuelles erreurs figurant dans cette documentation. En aucun cas la société Schick GmbH ne peut être tenue responsable pour des dommages ou des dommages subséquents résultant de l'application de cette documentation ou de l'utilisation du matériel informatique et du logiciel y étant décrit.

La sécurisation et la gestion de données sont de la responsabilité de l'utilisateur. La société Schick GmbH n'assume aucune responsabilité pour la perte ou la manipulation d'ensembles de données déjà existants.

Nous rendons attentifs au fait que tout type de reproduction, également à des fins internes à l'entreprise, est interdit. Le contenu ne doit pas être mis à disposition de tiers et ne doit pas être utilisé à d'autres fins.

© La société Schick GmbH reste détentrice de tout droit de propriété intellectuelle

10.2 Declaration of Conformity

We, Schick GmbH
Lehenkreuzweg 12
D-88433 Schemmerhofen

declare herewith that the product

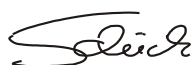
Q Mobile cpl. with charging dock 9705 consisting of
Q Mobile handpiece 9700 in connection with
Control unit 9703 and charging dock 9701



is in conformity with the following provisions of directive:

2006/42/EG	(machinery directive)
2014/30/EU	(EMC-directive)
2011/65/EU	(RoHS)

Name and address of person in charge:	Wolfgang Schick
	Lehenkreuzweg 12
Schemmerhofen, March 2019	88433 Schemmerhofen



W. Schick
Director

Subject to technical modifications

This unit complies with the current VDE (German association of electrical technicians) regulations concerning safety and suppression.

These operating instructions should be readily accessible and are best kept close to the unit itself.

We would like to take this opportunity to advise you that a proper repair service and suitable qualified personnel are required for such highly developed technical equipment. SCHICK GmbH guarantees to carry out perfect repairs using original spare parts